

CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Telefono
E-mail
Nazionalità
Data di nascita e luogo di nascita
Stato Civile

BELUGOU Cecile

ESPERIENZA LAVORATIVA

- Da aprile a giugno 2024
- Esperta linguistica in francese** (progetto PNRR)
SCUOLA IC ALBERTI SALGARI, Torino
- **Scuola secondaria 1 grado** classe 2 LS. CLIL
- Da dicembre 2021- presente
- Esperta linguistica in francese**
SCUOLA INTERNAZIONALE EUROPEA STATALE ALTIERO SPINELLI, Torino
- **Scuola Primaria** (supplenze classe 1 2 3 4 5 LS e MB)
 - **Scuola secondaria 1 grado** classe 1 2 3 LS e MB. Preparazione Delf B1. CLIL (Storia, Letteratura, Educazione Civica...)
 - **Scuola secondaria 2 grado** LS : classe 1; 2 Esabac. Supplenza (3 mesi) storia in francese : classe 3, 4 Esabac
- Da novembre 1999 - presente
- Traduzione/revisione Italiano Francese**
- Revisione di dossier: progetti europei UNESCO (Alcotra, 6PQR, Euromed...) e sovvenzione
 - Traduzione dei sottotitoli del documentario *Uno Scampolo di Paradiso* di Gabriele Vacis, (Premio Speciale della Giuria per il documentario, Annecy Cinéma Italien 2009, Premio Speciale "Cinema Ambulante" Euganea Film Festival 2009)
 - Traduzioni di dossier di spettacoli
- Da aprile 2015 - presente
- Vice Presidente e Membro fondatore**
MEDITERRAN: IL NOSTRO STILE DI VITA. Associazione culturale italo-francese, Torino.
- Missione: attività multidisciplinare di educazione alimentare e ideatrice del *Festival Internazionale della Cucina Mediterranea*. In collaborazione con Slow Food International. Conferenze; spettacoli, atelier, degustazioni...
- Gennaio 2016 - aprile 2017
- Audience development e progetti pedagogici**
CIRCO VERTIGO (Centro di circo contemporaneo), Grugliasco
- Audience developement, progetti educativi con i gruppi organizzati (**scuole di tutti gli ordini e gradi**, Associazioni, Cral...). Creazione e alimentazione del database scuole e associazioni
 - Gestione trasferta spettacolo al Festival d'Avignon (équipe di 13 persone),
 - Traduzioni
- Agosto 2010 - dicembre 2014
- Responsabile Audience Development, progetti culturali e pedagogici**
ACADEMIE FRATELLINI Centro internazionale di formazione, spettacolo e residenze sulle arti del Circo contemporaneo - Parigi, Francia
- Audience development, lavoro territoriale con i gruppi organizzati (**Scuole di tutti gli ordini e gradi**, studenti Scuole d'Arte, Universitari e Architetti, Associazioni, Cral...)

- **Sviluppo e seguito di progetti culturali e educativi per le scuole di tutti i gradi e università** (scoperta dei mestieri, visite guidate, atelier di pratica artistica...)
 - **Scambi di visibilità** (via Newsletter, facebook ecc) con strutture culturali partner (Centre National de la Danse, La Villette, Pôles Cirques, Scènes Cirque...)
- Gennaio 2010 - luglio 2010
- Adetta Audience development**
IVT-INTERNATIONAL VISUAL THEATRE, Paris, Francia
- Audience development del pubblico udente (**scuole primarie, associazioni...**)
 - Avvicinare il pubblico udente e non udente a spettacoli di Danza contemporanea
- Giugno 2009 - settembre 2009
- Adetta Comunicazione e Audience development.**
PENICHE OPERA (lyrica e musica) Parigi, Francia
- Coordinamento della creazione e diffusione di documenti cartacei (locandine, volantini, postcard) in legame con l'ufficio grafico e tipografia
 - Aggiornamento Internet, redazione newsletter e invii mirati.
 - Sviluppo partenariato per acquisti di spazi pubblicitari
 - Coordinamento vendite online
- Novembre 2008 - marzo 2009
- Audience Development, progetti culturali e pedagogici**
THEATRE 13 (Prosa e Musica) Parigi, Francia
- Audience development verso il pubblico (**scuole e generale**) di Teatro e Musica
 - Organizzazione di progetti educativi per le scuole, d'incontri col pubblico e con le equipe artistiche
 - Gestione delle relazioni con la rete di teatri Ticket-Théâtres
- Ottobre 2007 - dicembre 2007
- Consigliere di vendita in libreria**
MUSEO DEL LOUVRE, Paris
- Vendita settore Libreria d'Arte, libreria dei bambini
- Giugno 2006 - settembre 2006
- Promozione** (collaborazione finanziata dal programma europeo Leonardo per i giovani lavoratori)
TEATRO STABILE DI TORINO Servizio Promozione, Torino
- concezione di un piano di Audience development per gli spettacoli internazionali in lingua originali programmati nel cartellone 2006-2007 nel quadro dell'UTE : ufficio Erasmus, Centri culturali, Associazioni...
- Aprile 2005 - dicembre 2005
- Assistente Audience development** (Formazione continua)
FESTIVAL D'AUTOMNE A PARIS (Festival multidisciplinare), Paris
- Prospezione e promozione mirata degli spettacoli presso il pubblico: **studenti, "Grandes Ecoles", insegnanti, uffici studenti**, rete associativa, CRAL...
 - Concezione strategia tariffaria/abbonamenti specifici
 - Diffusione della comunicazione cartacea
 - Partenariati con altre strutture del Festival
- Giugno 2003 - ottobre 2004
- Consigliere gioventù per la Région Île-de-France**
CIDJ, (Centre d'Information et de Documentation pour la Jeunesse), Paris
- Promozione presso il **pubblico 12-25** delle attività della Regione Île-de-France : eventi culturali, contratti di professionalizzazione, informazione sulla formazione professionale partecipazione ai Forum co-prodotti dalla Regione e il CIDJ
- Giugno 2001 - settembre 2001
- Assistenza partenariat e Comunicazione** (Stage)
FRANCE 5, (canale televisivo) Région Île-de-France, Paris, Francia
- Partecipazione alla creazione di giochi educativi online per un **pubblico di scolaresche** (In partenariato con la RMN, il Museo del Louvre e la Casa editrice Mango Jeunesse)
- Marzo 2000 - settembre 2000
- Mediatrice Culturale** (Stage)
MUSEO DEL LOUVRE, Servizio Educativo, Paris, Francia
- Partecipazione alla concezione di un libro disco su l'arte per bambini
- Febbraio 1999 - marzo 1999
- Organizzatrice** (Studente) Conferenza Art et Citoyenneté. *Les Juedis de la Sorbonne*
UNIVERSITA PARIS 1 PANTHEON-SORBONNE, Paris, Francia

ISTRUZIONE E FORMAZIONE

Novembre 2004 - aprile 2005	Laurea magistrale (Master 2) Lettere, Lingue, Arti; Specialità Mediazione ed Ingegneria Culturale Università Nice Sophia Antipolis. Nizza, Francia • Opzione Marketing culturale
Ottobre 2000 - giugno 2001	Maitrise (= Master 1) di Concezione e Realizzazione di Progetti Culturali Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Paris, Francia • Opzione Musei
Ottobre 1997 - giugno 1998	Maitrise (= Master 1) di Lettere moderne francesi Università Paris-Sorbonne (Paris IV). Paris, Francia • Opzione Teatro
Ottobre 1998 – giugno 1999	Laurea Triennale di Concezione e Realizzazione di Progetti Culturali Università Paris 1 Panthéon-Sorbonne. Paris, Francia
Ottobre 1996 - 1997	Laurea Triennale di Lettere moderne francesi Università Paris-Sorbonne (ParisIV). Paris, Francia

CAPACITÀ LINGUISTICHE

MADRELINGUA	• FRANCESE
ALTRE LINGUE	• ITALIANO LIVELLO LETTURA (C2), SCRITTURA (C2), ESPRESSIONE ORALE (C2) • INGLESE LIVELLO LETTURA (B1), SCRITTURA (B1), ESPRESSIONE ORALE (B2)

CAPACITÀ COMUNICATIVE	ECCELLENTI CAPACITÀ DI COMUNICAZIONE SIA SCRITTE CHE ORALI. CAPACITÀ DI ASCOLTARE CON EMPATIA. LAVORO IN EQUIPE OTTIME CAPACITÀ DI PRESENTAZIONE A GRUPPI GRANDI E PICCOLI. EFFICACIA NELLA COMUNICAZIONE TRAMITE CANALI DIGITALI COME CHAT, MESSAGGISTICA O E-MAIL. COLLABORATRICE EFFICACE E CAPACE DI CONTRIBUIRE AI PROGETTI DI GRUPPO. COMUNICATRICE FLESSIBILE, IN GRADO DI ADATTARE IL PROPRIO STILE IN BASE ALLE ESIGENZE DEL PUBBLICO.
------------------------------	--

CAPACITÀ ORGANIZZATIVE	DIMOSTRATA CAPACITÀ DI ADATTAMENTO A DIVERSI CONTESTI CULTURALI E AZIENDALI. PROATTIVA NEL PRENDERE L'INIZIATIVA. CAPACITÀ DI LAVORARE CON EFFICACIA SIA IN AUTONOMIA CHE IN ÉQUIPE. COLLABORAZIONE DI SQUADRA.
-------------------------------	--

COMPETENZE DIGITALI/SOFTWARE	CAPACITÀ NELL'UTILIZZO DI LIM ,Pc, MAC, REGISTRO ELETTRONICO, SOFTWARE DI DATABASE/BIGLIETTERIA, PACK OFFICE, SOCIAL
-------------------------------------	--

CAPACITÀ E COMPETENZE SPORTIVE/ ARTISTICHE	TEATRO AMATORIALE, YOGA, DANZA...
---	-----------------------------------

Autorizzo il trattamento dei dati personali presenti nel CV ai sensi del D. Lgs. 2018/101 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679)

Torino, il 24.09.2024

